# Magnescale

# **MGS USB Gauge Monitor**

お買い上げいただき、ありがとうございます。 ご使用の前に、この取扱説明書を必ずお読みください。 ご使用に際しては、この取扱説明書どおりお使いください。 お読みになった後は、後日お役に立つこともございますので、必ず保管してください。

本取扱説明書はソフトウェア Ver 1.3 に対応しています。

取扱説明書

#### 商標について

Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup>は、マイクロソフト社の登録商標です。 Intel<sup>®</sup> Core<sup>™</sup>i3 は、インテル社の登録商標・トレードマークです。 InstallShield<sup>®</sup>は、フレクセラ・ソフトウェア合同会社の登録商標です。 そのほか、本書で登場するシステム名、製品名、サービス名は、一般に各開発メーカーの登録商標あるいは商標です。なお、 本文中では TM<sup>®®</sup>等のマークは明記していません。

#### [注意]

この取扱説明書の表記および表示画面は、一部を除き Windows10 での実行を前提に記述されています。ほかの OS では一部の機能に制約を受けたり、表示が異なっている場合があります。

・本ソフトウェアを使用したことによって生じた損害、逸失利益、および第三者からのいかなる請求などにつきましても、当社は一切その責任を負いかねます。
 ・本ソフトウェアの仕様は、改良のため予告無く変更することがありますが、ご容赦ください。

# 目次

1.	概要1	
----	-----	--

1-1.	はじめに1
1-2.	主な機能1
1-3.	製品構成1

# 2. 動作環境とセットアップ......2

2-1.	対応製品と推奨動作環境2
2-2.	アプリケーションのインストール
2-3.	Windows7 用のドライバインストール
2-4.	MGS USB Gauge Monitor のアンインストール

# 3. アプリケーションの使用方法......10

3-1.	MGS USB Gauge Monitor の起動	10
3-2.	画面説明	10
	3-2-1. 接続測長ユニット詳細エリア	11
	3-2-2. 各種機能エリア	12
	3-2-2-1. SelectedLineChart (ラインチャート表示)	12
	3-2-2-2. AxisSave (データ取得)	13
	3-2-2-3. Setting ( 設定 )	15

# トラブルシューティング......16

4-1.	測長ユニットが表示されない	16
4-2.	現在値が動かない、または動きが重い	16
4-3.	アラームが発生した	16

# 1. 概要

### 1-1. はじめに

MGS USB Gauge Monitor は、測長ユニットで測定した値を Windows OS を搭載したパーソナ ルコンピュータ (以下、PC)に表示する Windows アプリケーションソフトウェアです。本ソフ トウェアをインストールした PC に対応測長ユニットを接続して使用します。本ソフトウェア は弊社ホームページよりダウンロードしていただけます。

#### 1-2. 主な機能

#### 測定表示

- 現在値、最小値、最大値、P-P 値
- しきい値判定
- ラインチャート

#### 操作

- リセット、プリセット
- プリセット値設定
- しきい値設定
- 表示したデータを指定した周期で取得
- 保存データのフォーマット指定(日本向け、米国向け、欧州向けフォーマットから選択)

#### 測長ユニット詳細表示

- 型名
- 分解能
- シリアル番号

データ出力

• 取得した時間と現在値を CSV 形式ファイルで保存

## 1-3. 製品構成

製品	説明
ソフトウェア	MGS USB Gauge Monitor 弊社ホームページからダウンロードしてご使用いただけます。 測長ユニットの詳細情報や測定結果などを、PC に表示する機能を持つ アプリケーションです。

# 2. 動作環境とセットアップ

# 2-1. 対応製品と推奨動作環境

#### 対応製品(株式会社マグネスケール製)

製品	i 新知 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
DS シリーズ	USB 接続用測長ユニット
MT30 シリーズ	DT シリーズを USB 接続で使用できるインターポレータ

#### 推奨動作環境

項目	環境
CPU	Intel Core i3 以上を推奨※1
OS	Windows10 (32bit/64bit の各エディション )
Memory	32bit : 2GB 以上を推奨 64bit : 4GB 以上を推奨** <sup>1</sup>
Display	1280 × 800 ピクセル以上を推奨
USB	2.0 以上

※1: 推奨動作環境を満足しない場合、アプリケーションが正常に動作しない場合があります。

#### 測長ユニット接続本数

最大8本(アプリケーション動作保証)

ソフトウェアについて

本アプリケーションをインストールした際には、以下のソフトウェアも同時にインストールされます。

- UsbSerial4MgsGauge.ocx (測長ユニットの通信に必要な ActiveX)
- Microsoft .NET Framework 4.5 (すでにインストールされている場合は、インストール作業 が省略されます。)
- ・ Microsoft Visual C++ 2017 SP1 ランタイム

これらのソフトウェアは、本アプリケーションのアンイストール時に同時にアンイストールされません。アンイストールする際には個別で行なってください。

#### Windows7 について

本アプリケーションは Windows7 にも対応していますが、専用のドライバをインストールする 必要があります。

インストール方法につきましては「2-3. Windows7 用のドライバインストール」をご参照ください。

# 2-2. アプリケーションのインストール

MGS USB Gauge Monitor を弊社ホームページよりダウンロードします。
 製品に付属されているユーザー ID とパスワードを入力し、ダウンロードしてください。

このサイトにアクセスするにはサインインしてください https://www.magnescale.com では認証が必要となります					
ユーザー名					
パスワード					
			サインイン	キャンセル	
ダウン	ロード:	MGS Gauge			

 ダウンロードしたファイルをダブルクリックします。 ファイル内のフォルダが表示されます。

📕   🛃 📮   MgsU	lsbGaugeMonitorV010301		_	
File Home SI	nare View			~ 🕐
← → × ↑ 📙 → MgsUsbGaugeMonitorV010301 → 🗸 V Search MgsUsbGaugeMonit				
A Quick access	Name	Date modified	Туре	Size
Quick access	Driver	02/07/2020 5:34 pm	File folder	
len OneDrive	x64	02/07/2020 5:34 pm	File folder	
This DC	×86	02/07/2020 5:34 pm	File folder	
	install	02/07/2020 11:24 am	Windows Batch File	1 KB
鹶 Network				

- **3** 「Install.bat(あるいはInstall)」をダブルクリックします。 インストールが開始されます。
- **4** インストール言語を選択し、OK をクリックします。

セットア	ップに使用する言語の選択 🛛 🗙
1 <del>0</del>	インストール中に利用する言語を選んでください。
	日本語
	OK キャンセル

セットアップウィザード開始の画面が表示されます。



5 「次へ (N)>」をクリックします。 ライセンス条項が表示されます。 6 同意する場合は「同意する」にチェックをし、「次へ (N)>」をクリックします。



7 インストール先を指定して、「次へ (N)>」をクリックします。

r骨 MGS USB Gauge Monitor セットアップ	-		×
インストール先の指定 MGS USB Gauge Monitor のインストール先を指定してください。		G	
MGS USB Gauge Monitor をインストールするフォルダを指定し してください。	て、「次へ	しをクリック	,
続けるには「次へ」をクリックしてください。別のフォルダーを選択するには「 ください。	参照」を	クリックして	
C:¥Program Files¥Magnescale¥MGS USB Gauge Monitor	4	▶照( <u>R</u> )	
このフロクラムは最低 3.0 MB のティスク空き領域を必要とします。			
< 戻る(E) 次へ(N) :	>	キャンも	214

コンポーネントの選択画面が表示されます。



8 「次へ (N)>」をクリックします。 追加タスクの選択画面が表示されます。



9 「デスクトップ上にアイコンを作成する」にチェックをし、「次へ (N)>」をクリックします。 インストール準備完了の画面が表示されます。



10「インストール」をクリックします。

インストールが開始されます。

プログレスバーが表示されるとともに、Visual C++ のインストールウィザード開始の画面 が表示されます。

64bit 版の場合は 32bit/64bit 両方をインストールする必要があるため、2 回インストール ウィザート開始画面が表示されます。両方インストールを行なってください。



11 以下の画面が表示されたら、「完了」をクリックします。



以上でインストール作業は終了です。

# 2-3. Windows7 用のドライバインストール

Windows7 で使用される場合はドライバが必要となります。

 ホームページからダウンロードしたファイル(「2-2. アプリケーションのインストール」参照)を開き、「Driver」フォルダ内の Zip を解凍します。 解凍したフォルダより 32bit 版の場合: VCP\_V1.5.0\_Setup\_W7x86\_32bits 64bit 版の場合: VCP\_V1.5.0\_Setup\_W7x64\_64bits をダブルクリックします。

				_ 🗆 🗙
💮 🗸 📕 🕨 en.stsw-s	stm32102	✓ 43 Sear	ch en.stsw-stm32102	Q
Organize 🔻 Include ir	n library 👻 Share with 👻 Burn	New folder	8== -	• 🔳 🔞
☆ Favorites	Name	Date modified	Туре	Size
	📄 readme	6/25/2020 1:34 PM	Text Document	3 KB
门 Libraries	WCP_V1.5.0_Setup_W7_x64_64bits	6/25/2020 1:34 PM	Application	6,745 KB
	WCP_V1.5.0_Setup_W7_x86_32bits	6/25/2020 1:34 PM	Application	6,745 KB
👰 Computer	version	6/25/2020 1:34 PM	Text Document	3 KB
🙀 Network				
4 items	•	m		

インストーラが起動します。



**2**「Next>」をクリックします。 インストーラのユーザ登録画面が表示されます。

InstallShield Wizard	X
Customer Information Please enter your information.	
User Name: Windows User	
Company Name:	
Install this application for:	
<ul> <li>Anyone who uses this computer (all users)</li> </ul>	
C Only for me (Windows User)	
InstallShield	out . Carool
< Dark	

**3** 「User Name」に使用者名、「Company Name」に会社名を入力し、「Next>」をクリックします。

InstallShield Wizard	×
Customer Information Please enter your information.	
User Name:	
Windows User	
Company Name:	
Magnescale	
Install this application for:	
<ul> <li>Anyone who uses this computer (all users)</li> </ul>	
C Only for me (Windows User)	
InstallShield	
< <u>B</u> ack <u>N</u>	ext > Cancel

4 インストール先を指定して「Next>」をクリックします。



インストール準備が完了し、インストール開始画面が表示されます。

**5**「Next>」をクリックします。 ドライバのインストールが開始されます。



6 下記の画面が表示されたら「Finish」をクリックします。 インストールが完了します。



インストールが完了すると再起動するか確認する画面が表示されます。 「No, skip this step.」をチェックして、「Finish」をクリックします。



以上で Windows7 のドライバのインストールは完了です。

# 2-4. MGS USB Gauge Monitor のアンインストール

- **1** PC のコントロールパネルの「プログラムと機能」をクリックします。
- 2 表示されたリストの中から「MGS USB Gauge Monitor」を選択し、「整理」の横に表示される「アンインストール」をクリックします。



3 以下のダイアログが表示されます。

プログラムと機能				- 🗆 ×			
← → * ↑ □ > ⊐>H□-ル	ノバネル > プログラム > プログラムと機能	~ õ	, Gauge	$\times \rightarrow$			
<ul> <li>コントロール パネル ホーム</li> <li>インストールされた更新プログラムを 表示</li> <li>Windows の機能の有効化または 無効化</li> </ul>	プログラムのアンインストールまたは変更 プログラムのアンインストールまたは変更 プログラムをアンインストールすうとは、一覧の570093んを進行して (アンインストール)、(定意)、または (時間) モクリックします。						
9+1-7-28670296€(2⊼⊧ -δ	Comparison      Most USE Groups Monitor 77/120-6     Most USE Groups Monitor 71/120-6	和行売 Magnetak Ca, Ltd. メスローネットをすべて相称します。 はい20 いいれなど	1221-168 94X 2000/04/17 307 MB	/ζγαγ 13Δ1			
	Mogenescale Co., Ltd. 制品パージント、13. Coupe へ以ブジリン?: Nat	0.1 サポートのリンク: x//www.magnesca サイズ: 1	ttp://www.magnescale.com/ 07 MB				

- **4** 確認のうえ、「はい(Y)」をクリックします。
- **5** 以下のダイアログが表示されます。 「OK」をクリックします。



「プログラムと機能」内の「MGS USB Gauge Monitor」が表示されなくなることを確認し、 アンインストール完了です。

# 3. アプリケーションの使用方法

# 3-1. MGS USB Gauge Monitor の起動

 インストール時に作成したショートカット(アイコン)またはスタートメニューから、 MGS USB Gauge Monitor を起動します。

#### 起動画面

MGS USB Gauge Monitor	_ 0 X
Magnescale we of a state of a sta	
Al Peret	Selected and and and and a selected at
CoupeR077 -0000.00020 mm Preset	Select Care Select Seven Server & Seven S
Courses +0000.00010 mm Preset	
Osting	
CouperStart -0000.00020 mm Preset	Willow more since energy more more more since one one one more more more more more more more
⊙ Setting	© AntiGem
	Ditent         1         ppc +         UL11         SUB (J = 0000 / L = 2000 / L = 2
	Num Time Interval
Stating	
The [mail High • C ymp. Middle Helennau M •	
Defail Year 📰 CDF Re une Landlon : D VL branyeDownloads Harrs :	

アプリケーション左側は、現在 PC が認識している測長ユニットの接続本数分表示されます。



# 3-2. 画面説明



## 3-2-1. 接続測長ユニット詳細エリア



番号	名称	機能
1	ソフトウェアバージョン	現在のソフトウェアのバージョンを表示します。
2	全軸リセット	接続している全ての測長ユニットの現在値、最大値、最小値、 P-P 値をリセットします。 リセット後、接続されている測長ユニットの数が表示されます。 例:3 軸接続時 All Reset (3)
3	測長ユニット名	接続している測長ユニットの「型名+シリアル番号」です。
4	現在値 最大値 / 最小値 /P-P 値	現在値 / 最大値 / 最小値 /P-P 値を表示します。
5	判定表示	しきい値で設定された現在値の判定結果が表示されます。 青 : しきい値内 赤 : しきい値外
6	プリセットボタン	プリセット値を反映します。
7	リセットボタン	現在値、最大値、最小値、P-P 値をリセットします。
8	ディレクション設定ボタン	測長ユニットのスピンドルを押し込んだ場合のディレクション を設定します。 Direction + : 増加方向 Direction - : 減少方向
9	バーメータ	バーメータによる現在値が表示されます。バーメータの色によ り、しきい値内であるかどうかも示します。 青 : しきい値内 赤 : しきい値外
10	判定しきい値	測長ユニットの判定しきい値を設定します。 「→ High」「→ Low」ボタンで現在値を反映させることができ ます。
11	表示值上限下限	バーメータ表示の上限値、下限値を設定します。 「>」「<」ボタンで現在値を反映させることができます。
12	プリセット値	プリセット操作時に、反映させるプリセット値を設定します。 "Current Position" : 現在値をプリセット "Manual Input" : 設定値 ( 数値入力 ) をプリセット
13	測長ユニット情報	接続している測長ユニットの ・モデル名 ・シリアル番号 ・ファームウェアバージョン が表示されます。

## 3-2-2. 各種機能エリア



3-2-2-1. SelectedLineChart (ラインチャート表示)



番号	名称	機能
14	選択した測長ユニット	チャートに表示する測長ユニットの名称です。
15	Start/Stop ボタン	選択されている測長ユニットのラインチャート描画の開始 / 停止を行ないます。
16	Auto Range ボタン	ON の場合 :グラフの Y 軸をオートレンジにします。 OFF の場合:Y 軸は 「表示値上限下限」 の 「High Limit」、「Low Limit」の値が適用されます。
17	Number of Data	ラインチャートの最大プロット数を設定します。( 最大数を超 えた場合は古いデータから削除されます )(*1)
18	Update Cycle	ラインチャートの更新周期を設定します。 この設定値が小さいほどなめらかに描画します。(*2)
19	Chart Clear ボタン	描画されている現在のチャートをクリアします。
20	ラインチャート	選択された測長ユニットのリアルタイムチャートを表示しま す。「判定しきい値」の「Higher」、「Lower」の値が赤線で表 示されます。 測長ユニットの選択は、対象の接続測長ユニット詳細エリアを クリックして行ないます。測長ユニットを選択するとエリア背 景が青くなります。 (測長ユニットが未選択時の場合、ラインチャートは動作しま せん。)

(\*1) 設定範囲: 20~1000

(\*2) 設定範囲: 50~1000

# 3-2-2-2. AxisSave (データ取得)

	• Axiss	Save									
21	I	nterval	1	sec	Ŧ	Ltd:0.1	- 360	0s/1-6	0 min / 1 - 24 h		
22		Single	Auto Si	ave	Cle	ar	Sa	ive			
26	SaveD	ata 10 / 1	.0 [Cou	nt]							
	Num	Time			Inte	rval	Gau	geOPD3	GaugeOPD5	GaugeOPD4	
	1	2020/08/18 0	09:08:16.	786	00:00	:00.000	0.000	0	0.0000	0.0000	
	2	2020/08/18 (	09:08:17.	817	00:00	:01.031	0.000	0	0.0000	0.0000	
	3	2020/08/18 (	09:08:18.	813	00:00	:00.995	0.000	0	0.0000	0.0000	
	4	2020/08/18 (	09:08:22.	560	00:00	:03.747	0.000	0	0.0000	0.0000	
21	5	2020/08/18 (	09:08:23.	566	00:00	:01.005	0.000	0	0.0000	0.0000	- 1
	6	2020/08/18 (	09:08:24.	563	00:00	:00.996	0.000	0	0.0000	0.0000	
	7	2020/08/18 (	09:08:25.	561	00:00	:00.997	0.000	0	0.0000	0.0000	
	8	2020/08/18 (	09:08:26.	565	00:00	:01.003	0.000	0	0.0000	0.0000	
	9	2020/08/18 (	09:08:27.	561	00:00	:00.996	0.000	0	0.0000	0.0000	
	10	2020/08/18 (	09:08:28.	565	00:00	:01.004	0.000	0	0.0000	0.0000	
	4			2	3 2	4	2	5			

番号	名称	機能
21	Interval / Stop ボタン	<ul> <li>設定した間隔でデータを取得開始 / 停止できます。</li> <li>&lt; 設定時間 &gt;</li> <li>0.1 ~ 3600 s</li> <li>1 ~ 60 min</li> <li>1 ~ 24 h</li> <li>測定間隔の精度は PC 環境に依存しますが、おおよそ±1 ms となります。</li> <li>注意</li> <li>Interval/Stop ボタンと Single ボタンは同時に操作できません。</li> <li>参考</li> <li>連続取得中に Enter キーを押しても取得停止可能です。</li> </ul>
22	Single ボタン	ボタンを押す毎にデータ取得を行ないます。
		<u> 参考 </u> 「Enter キー」を押しても同様に1回データの取得が可能です。
23	Auto Save ボタン	Interval でデータ取得時、データ上限まで達すると自動で CSV 形式 のデータを保存します。 AutoSave が ON のときは、データ取得が完了すると自動的にデスク トップ上に「年 - 月 - 日 .csv」が保存されます。
24	Clear ボタン	取得データをクリアします。
25	Save ボタン	取得データを CSV 形式ファイルで保存します。
26	取得データ数 / 取得データ上限	現在取得しているデータ数の表示とデータ取得数の上限値の設定が できます。(*3) 注意 • データ取得数が設定した上限値に到達するとポップアップが表示 されます。 <b>#</b> <b>#</b> <b>#</b> <b>#</b> <b>#</b> <b>#</b> <b>#</b> <b>#</b>

番号	名称	機能
27	取得データ表示	取得したデータを表示します。 行は左から インデックス・取得時の時間・データ間隔時間・接続されている測 長ユニットを表示します。 常に取得データの最新 50 件を表示しています。

例:1秒間隔、	100 デーク	×取得時の設定とデー	タ取得時の表示
---------	---------	------------	---------

Axiss	Save							
I	nterval	0.1	se	c ▼ Ltd:0.	1 - 3600 s / 1 - (	60 min / 1 - 24 h		
	Single	Auto	Save	Clear	Save			
SaveD	ata 100 /	100	[Count]					
Num	Time			Interval	GaugeOPD3	GaugeOPD5	GaugeOPD2	
90	2020/08/18	09:22:4	12.987	00:00:00.09	0 0.0001	0.0001	0.0000	
91	2020/08/18	09:22:4	43.078	00:00:00.09	1 0.0001	0.0001	0.0000	
92	2020/08/18	09:22:4	43.180	00:00:00.10	2 0.0001	0.0001	0.0000	
93	2020/08/18	09:22:4	43.271	00:00:00.09	0 0.0001	0.0001	0.0000	
94	2020/08/18	09:22:4	43.362	00:00:00.09	0 0.0001	0.0001	0.0000	
95	2020/08/18	09:22:4	43.453	00:00:00.09	0 0.0001	0.0001	0.0000	
96	2020/08/18	09:22:4	43.556	00:00:00.10	3 0.0001	0.0001	0.0000	
97	2020/08/18	09:22:4	43.647	00:00:00.09	0 0.0001	0.0001	0.0000	
98	2020/08/18	09:22:4	43.738	00:00:00.09	0 0.0001	0.0001	0.0000	
99	2020/08/18	09:22:4	43.829	00:00:00.09	1 0.0001	0.0001	0.0000	
100	2020/08/18	09:22:4	43.932	00:00:00.10	2 0.0001	0.0001	0.0000	

(\*3) 設定範囲:1~40000

3-2-2-3. Setting (設定)



番号	名称	機能
28	表示桁数	0~4の設定で全ての測長ユニットの表示桁数を選択できます。 例 0:0000 1:0000.1 2:0000.01 3:0000.001 4:0000.0001 5:0000.00001 (特定の測長ユニットのみ対応します。)
29	サンプリングタイム / パフォーマンス (*4)	Sampling Time 測長ユニットと PC 間の通信周期を設定します。 数値が小さいほど高速で通信を行ないますが、CPU への負荷 が増加します。(*5) Performance 測長ユニットの通信周期とラインチャートの描画に関する設定 値の組み合わせを自動で設定します。 PC のスペックや用途に合わせて High/Normal/Low の3 種類 から選択してください。
30	保存フォルダ	取得データ (CSV 形式 ) の保存先フォルダを指定します。 デフォルトの保存先はデスクトップになります。
31	フォーマット	取得データ (CSV 形式)の出力フォーマットを設定します。 下記の3種類から選択可能です。 日本、米国向けはカンマ区切り 欧州向けフォーマットはタブ区切りで保存されます。 yyyy/MM/dd HH:mm:ss.fff 日本向けフォーマット 年/月/日 時:分:秒 MM/dd/yyyy HH:mm:ss.fff 米国向けフォーマット 月/日/年 時:分:秒 dd.MM.yyyy HH:mm:ss,fff 欧州向けフォーマット 日/月/年 時:分:秒 (ミリ秒の小数点はカンマとなります。)

(\*4) サンプリングタイムを変更した場合、必ずアプリケーションの再起動をしてください。 (\*5) 設定範囲 :10 ~ 1000

# 4-1. 測長ユニットが表示されない

原因	
測長ユニットが PC に接続されていない。	接続を確認してください。 測長ユニットのインターポレータ部の LED が点灯または 点滅していれば正常に接続されています。
正常にアプリケーションに認識されない。	USBコネクタを一度外し、アプリケーションを起動しな おした状態で接続してください。
USB ケーブルが長すぎる。	USB ケーブルは規格により延長を含め5m以内と定められています。延長される場合は規格内にあった長さでご使用ください。

# 4-2. 現在値が動かない、または動きが重い

原因	対処
過負荷状態になっている。	お使いの PC 環境が「2-1. 対応製品と推奨動作環境」の 動作環境以上かご確認ください。
測長ユニットが故障している。	測長ユニットが故障している可能性があります。 測長ユニットの LED インジケータ、またはアラームが発 生しているかをご確認ください。

# 4-3. アラームが発生した

原因	対処
アラームメッセージ:Speed Alarm ゲージの許容速度以上で動作させた。	ー度測長ユニットを PC から取外し、再度接続してくだ さい。 測長ユニットの電源を入れなおすことでアラームが解除 されます。
アラームメッセージ:Code:XXX(Xは数値) または アラームメッセージ:Unknown その他の原因にてアラームが発生してい る。	測長ユニットが故障している可能性があります。 PC に再接続しても症状が改善しない場合は、当社サービ スまでお問い合わせください。

このマニュアルに記載されている事柄の著作権は当社にあ り、説明内容は機器購入者の使用を目的としています。 したがって、当社の許可なしに無断で複写したり、説明内 容(操作、保守など)と異なる目的で本マニュアルを使用 することを禁止します。

本手册所记载的内容的版权归属Magnescale Co., Ltd., 仅供购买本手册中所记载设备的购买者使用。

除操作或维护本手册中所记载设备的用途以外,未 经 Magnescale Co., Ltd. 的明确书面许可,严禁复制或使 用本手册的任何内容。

The material contained in this manual consists of information that is the property of Magnescale Co., Ltd. and is intended solely for use by the purchasers of the equipment described in this manual.

Magnescale Co., Ltd. expressly prohibits the duplication of any portion of this manual or the use thereof for any purpose other than the operation or maintenance of the equipment described in this manual without the express written permission of Magnescale Co., Ltd.

Le matériel contenu dans ce manuel consiste en informations qui sont la propriété de Magnescale Co., Ltd. et sont destinées exclusivement à l'usage des acquéreurs de l'équipement décrit dans ce manuel.

Magnescale Co., Ltd. interdit formellement la copie de quelque partie que ce soit de ce manuel ou son emploi pour tout autre but que des opérations ou entretiens de l'équipement à moins d'une permission écrite de Magnescale Co., Ltd.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind Eigentum von Magnescale Co., Ltd. und sind ausschließlich für den Gebrauch durch den Käufer der in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstung bestimmt. Magnescale Co., Ltd. untersagt ausdrücklich die Vervielfältigung jeglicher Teile dieser Anleitung oder den Gebrauch derselben für irgendeinen anderen Zweck als die Bedienung oder Wartung der in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstung ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Magnescale Co., Ltd.

#### 日本からの輸出時における注意

本製品(および技術)は輸出令別表第1の16の項(外為令別表16の項)に該当します。キャッチオー ル規制による経済産業省の許可要否につきましては、輸出者様にてご確認ください。

#### For foreign customers

**Note:** This product (or technology) may be restricted by the government in your country. Please make sure that end-use, end user and country of destination of this product do not violate your local government regulation.

株式会社マグネスケール

〒 259-1146 神奈川県伊勢原市鈴川 45